

**Zeitschrift:** PS info : nouvelles de Pro Senectute Suisse  
**Herausgeber:** Pro Senectute Suisse  
**Band:** - (1999)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Ouverture de l'Année internationale des personnes âgées à Berne  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-789444>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### ACTUEL

## Ouverture de l'Année internationale des personnes âgées à Berne

### Vers la société de longue vie...

« Sauvegarder la dignité des personnes âgées est une tâche de la société toute entière », a averti Martin Mezger, directeur de Pro Senectute Suisse, lors de la conférence presse marquant l'ouverture officielle de l'Année internationale des personnes âgées le 22 janvier à Berne. Mauvais risques pour l'assurance-maladie, coûteuses pour la société, les personnes âgées ne se sentent guère désirées. Or la très grande majorité des retraités vit en bonne santé avec une qualité de vie en progrès constant. Il serait donc temps de passer de la société *vieillissante* à la société de *longue vie*, qui offre leur place légitime à toutes les générations.

### Défis

De son côté, François Huber, chef de section des Prestations complémentaires à l'Office fédéral des assurances sociales, a relevé quelques-uns des défis qui attendent maintenant la société de longue vie : réaménagement de la sécurité sociale, législation sur la curatelle, la tutelle et sur le permis de conduire à revoir, allègements fiscaux pour les personnes vivant en institution. Avec la mise en place de la conférence CH VIEILLESSE et du groupe parlementaire ad hoc, l'Année internationale des personnes âgées connaîtra d'utiles prolongements au siècle prochain.

Président de la Fédération des Associations de retraités et de l'entraide en Suisse, A. Tarabusi a plaidé lui aussi pour une Sécurité sociale qui prenne en charge tous les maillons faibles de la société et invité les jeunes retraités à s'engager activement dans la société.

### Images nouvelles

Evoquant ensuite quelques conclusions du Programme national de recherche 32 sur la vieillesse, Astrid Stückelberger, directrice adjointe, a montré combien les images de vieillesse ont évolué : prolongement de l'espérance de vie en bonne santé, différenciation des loisirs, rajeunissement psychologique, volonté d'anticiper son propre vieillissement, réfléchir à la fin de l'existence, complexification du tissu familial (divorce, familles recomposées), coexistence de quatre générations dont deux à la retraite.

« Vivre la solidarité entre générations, c'est développer de nouvelles valeurs fondées sur l'autodétermination, même dans les situations de dépendance » a plaidé enfin Regula Schmitt-Mannhart, présidente de la Société suisse de gérontologie. (lire directives de la SSG liberté-sécurité p. 6). Enfin, nous n'échapperons pas au rationnement des soins, tel qu'il se produit déjà discrètement dans le refus des mesures de réhabilitation physique ou d'accompagnement psychologique aux personnes âgées. Un large débat public devrait permettre de définir les principes et les critères garantissant à chacun la possibilité d'un développement personnel jusqu'en fin de vie. Enfin, autre marque de solidarité, on ne pourra plus longtemps laisser livrés à eux-mêmes les proches qui prennent en charge une personne dépendante. Que l'Année internationale des personnes âgées contribue à maintenir et développer une société pour toutes les générations.





## ...le coup d'envoi de R. Dreifuss

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss, a donné le 22 janvier à Berne le coup d'envoi de l'Année internationale des personnes âgées. Son vibrant plaidoyer en faveur de la dignité des personnes âgées a vivement ému les 300 invités à la manifestation accourus de tout le pays. Dans son allocution, Mme Dreifuss s'est aussi opposée avec fermeté aux milieux qui jugent inévitable le rationnement des soins face aux perspectives du vieillissement démographique.

Reprenant l'expression d'un éditorialiste romand, Mme Dreifuss a tout d'abord évoqué le «ghetto intersidéral» pour décrire le monde dans lequel notre société contemporaine enferme ses vieux et ses vieilles, puis elle a poursuivi: «c'est en période de difficultés économiques (...) que les pressions s'accroissent sur les groupes les plus faibles. Nos aînés le savent bien, eux qui voient pointer sous le terme de *vieillissement de la population* le reproche larvé de coûter trop cher à la société».



«La Suisse, pays parmi les plus riches de la planète, a les moyens de garantir à tous les groupes de sa population des conditions de vie décentes. Les assurances sociales ne doivent pas seulement garantir les arrières et assurer un minimum vital, mais permettre de faire des projets de vie». Rappelant ensuite le film d'Yves Yersin *Les petites fugues*, Mme Dreifuss s'est exclamée: «Quelle

meilleure image d'une liberté retrouvée que Pipe, ce vieux domestique de campagne, qui s'achète un vélomoteur avec sa première rente AVS! Avec la sécurité matérielle, il accède enfin à l'autonomie et retrouve sa dignité».

Après s'être réjouie à l'idée que l'Année internationale des personnes âgées adopte le slogan *Une société pour toutes les générations*, la présidente de la Confédération a encore exprimé son souhait que 1999 apporte de nombreuses occasions de rencontres entre générations: «nul besoin que ces rencontres se déroulent toujours harmonieusement, (...) pourvu qu'elles soient marquées par un réel intérêt les uns pour les autres».

Et de conclure en ce qui concerne la solidarité vécue: «J'ai un espoir qui vise particulièrement les plus jeunes des personnes âgées, soit celles qui viennent d'atteindre l'âge AVS. J'espère que, sans contrainte, elles accepteront de donner de leur temps pour des projets sociaux. La société a besoin de leurs capacités et de leurs connaissances, de leurs expériences et de leurs forces».

La rencontre des générations a encore marqué la fête du 22 janvier puisqu'un orchestre de chambre et un groupe de jazz animés par des jeunes l'ont ponctuée de quelques prestations musicales et que des journalistes invités pour la circonstance se sont aussi livrés à un ping-pong des générations avec quelques invités.

Documents et matériel de promotion/décoration disponible en français, allemand et italien

- Allocution R. Dreifuss                      gratuit
- Magazine 99 (A4)                              gratuit
- Affichette A3                                      gratuit
- Banderoles décoratives (300x65cm) en prêt
- Autocollants (pq de 480 pces)      fr. 50.-

Pro Senectute Suisse, c.p. 8027 Zurich,  
 ☎ 01/283 89 89, ☎ 01/283 89 80